

# KAMMERCHOR EMMENDINGEN

*Vesperae Solennes KV 339*  
*Messe in B-Dur KV 275*

*Mozart!*



*Kammerchor Emmendingen*

*Solisten und Ensemble  
auf historischen Instrumenten*

*David Mesquita, Leitung*



# Zusammenhalt kann man probieren.

## **Vereine fördern heißt Gemeinschaft stärken.**

Darum unterstützt die Sparkassen-  
Finanzgruppe viele spannende  
Projekte. Vom Kinderchor bis zum  
Vereinsfest, von der Breiten- bis  
zur Spitzenförderung.

Mehr Infos unter:  
[sparkasse-freiburg.de](http://sparkasse-freiburg.de)

**Weil's um mehr als Geld geht.**



# Programm

Anmerkung: In der Liturgie der Vesper folgt auf jeden Psalm eine gregorianische Antiphon. Zu Mozarts Zeiten war es dennoch auch üblich, gregorianische Gesänge durch kurze Zwischenspiele – sogenannte „Versetti“ – zu ersetzen, die vom Organisten gespielt bzw. improvisiert wurden. Eine weitere Aufgabe des Organisten war, dem Chor den Anfangston mittels eines kleinen Vorspiels („Intonation“) zu geben, sowie Stücke in verschiedenen Tonarten mit kurzen Modulationen zu verbinden. Die Orgelzwischenspiele des heutigen Konzerts sind 2023 nach historischen Vorbildern entstanden.

## TEIL I – Vesper

**W.A. MOZART: KIRCHENSONATE  
IN C-DUR KV 328 (1779)**

**W.A. MOZART: VESPERAE SOLENNES  
DE CONFESSORE KV 339 (1780)**

1. Dixit Dominus (Psalm 109)  
*Versett*
2. Confitebor tibi Domine (Psalm 110)  
*Versett*
3. Beatus vir (Psalm 111)  
*Versett*
4. Laudate pueri (Psalm 112)  
*Versett (nach einem  
Versett von J.E. Eberlin)*
5. Laudate Dominum (Psalm 116)  
*Versett*
6. Magnificat

## TEIL II – Messe

*Intonation*

**W.A. MOZART: MISSA BREVIS  
IN B-DUR KV 275 (1777)**

1. Kyrie
2. Gloria

*Intonation (basiert auf Gregorio  
Allegri, Miserere, c. 1638)*

**W.A. MOZART: MISERICORDIAS  
DOMINI KV222 (1775)**

**W.A. MOZART: MISSA KV 275  
(FORTSETZUNG)**

3. Credo
4. Sanctus
5. Benedictus

**W.A. MOZART: ADAGIO FÜR  
GLASHARMONIKA KV 356  
(1791), AUF ORGEL GESPIELT**

*Versett (nach einem Versett  
von J.E. Eberlin)*

**W.A. MOZART: MISSA KV 275  
(FORTSETZUNG)**

6. Agnus Dei

*kurze Modulation*

**W.A. MOZART: SANCTA  
MARIA KV 273 (1777)**

# Werkeinführung

## „Gewaltig viel Noten“

»Zu schön für unsere Ohren, und gewaltig viel Noten, lieber Mozart!«, soll Kaiser Joseph II. nach einer Aufführung von „Die Entführung aus dem Serail“ in Prag gesagt haben. Dazu antwortete der Komponist: »Grad so viel Noten, Eure Majestät, als nötig sind.«

Diese Anekdote, von der Franz Xaver Niemetschek in seiner Mozart-Biographie (1798) berichtet, ist nicht zuletzt deswegen bekannt geworden, weil sie auf die Fülle und fast akrobatische Virtuosität von Mozarts Musik verweist und zugleich suggeriert, dass das damals nicht unbedingt allen gefallen hat.

Diese Stilmerkmale finden wir aber nicht nur in den Opern oder in der Instrumentalmusik, sondern auch dort, wo man sie vielleicht weniger vermuten könnte: in Mozarts Kirchenmusik. Paradebeispiele dafür sind die späten Salzburger Werke, die im Zentrum unseres Programms stehen: Die Vesperae solennes de Confessore KV 339 und die Messe in B-Dur KV 275. Diese sind gekennzeichnet durch filigrane Verzierungen der Geigen, kühne Modulationsverläufe, große motivische Vielfalt und nicht zuletzt die belcanto-artige Melodik der Gesangsstimmen.

Dieser opernhafte Charakter stieß im 19. Jahrhundert auf den Widerstand der Cäcilianisten, die eine Rückkehr zum Palestrina-Stil anstrebten. So fand beispielsweise 1860 der Stadtpfarrer von Wasserburg am Inn, dass Mozarts



B-Dur-Messe „ein offener Hohn auf den heiligen Text“ sei, und untersagte ihre Aufführung – eine Tatsache, die mehr über die Musikästhetik der Cäcilianisten als über die Qualität von Mozarts Musik sagt.

Mozart selbst hat sowohl die Vesperae KV 339 als auch die Missa KV 275 sehr geschätzt und in Wien in musikalisch gebildeten Kreisen präsentiert. Noch in seinem letzten Lebensjahr, wenige Tage nach der Komposition des berühmten Ave verum corpus KV 618, erklang die B-Dur Messe in Baden bei Wien unter Mozarts persönlicher Mitwirkung.

Unser Mozart-Programm wird ergänzt durch die Kirchensonate in C-Dur KV 328 und die Motetten Misericordias Domini KV 222 und Sancta Maria KV 273.

# Vesper

## 1. Dixit Dominus Domino meo:

Sede a dextris meis,  
donec ponam inimicos tuos  
scabellum pedum tuorum.  
Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex  
Sion,  
dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuae  
in splendoribus sanctorum,  
ex utero ante luciferum genui te.  
Iuravit Dominus  
et non poenitebit eum.  
Tu es sacerdos in aeternum  
secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis  
confregit in die irae suae reges.  
Iudicabit in nationibus,  
implebit ruinas,  
conquassabit capita  
in terra multorum.  
De torrente in via bibet,  
propterea exaltabit caput.

Gloria Patri et Filio  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio,  
et nunc et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

Der Herr sprach zu meinem Herrn:  
Setze dich zu meiner Rechten,  
bis dass ich deine Feinde  
als Schemel dir zu Füßen lege.  
Das Zepter deiner Macht  
streckt der Herr durch Sion aus zu  
herrschen inmitten deiner Feinde.

Bei dir war die Herrschaft am Tage  
deines Anfangs im Glanz der Heiligen,  
vor dem Morgenstern, dem Frühtaue  
gleich, habe ich dich gezeugt.  
Der Herr hat geschworen,  
und es hat ihn nicht gereut.  
Du bist der Priester auf ewig  
nach der Ordnung Melchisedechs.

Der Herr zu deiner Rechten,  
am Tage seines Zornes wird er  
Könige zerschmettern.  
Er wird über die Völker richten,  
und sie mit Zerstörung füllen,  
er wird Häupter zerschmettern  
weitherum auf der Erde.  
Aus dem Bach am Wege trinkt er,  
deswegen wird er sein Haupt erheben.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

# Vesper

## 2. Confitebor

Confitebor tibi Domine,  
in toto corde meo,  
in consilio iustorum et congregatione.  
Magna opera Domini,  
exquisita in omnes voluntates eius.  
Confessio et magnificentia opus eius,  
et iustitia eius manet  
in saeculum saeculi.

Memoriam fecit  
mirabilium suorum  
Misericors et miserator et iustus.  
Escam dedit timentibus se.  
Memor erit in saeculum testamenti sui.  
Virtutem operum suorum  
annuntiabit populo suo.  
Ut det illis hereditatem gentium,  
opera manuum eius  
veritas et iudicium.  
Fidelia omnia mandata eius,  
confirmata in saeculum saeculi,  
facta in veritate et aequitate.  
Redemptionem misit  
Dominus populo suo,  
mandavit in aeternum  
testamentum suum.  
Sanctum et terribile nomen eius,

Initium sapientiae timor Domini.  
Intellectus bonus omnibus  
facientibus eum,  
laudatio eius manet in  
saeculum saeculi.

Gloria Patri et Filio  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio,  
et nunc et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

Ich will dich preisen, Herr,  
von ganzem Herzen  
im Kreis der Gerechten und in der Gemeinde.  
Groß sind die Werke des Herrn,  
hervorragend für alle, die ihm willens sind.  
Bekenntnis und Kraft ist sein Werk,  
und seine Gerechtigkeit währt  
von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Ein Denkmal seiner Wunder  
hat er aufgerichtet  
der barmherzige und gerechte Erlöser.  
Speise gibt er denen, die ihn fürchten.  
Auf ewig gedenkt er seines Bundes.  
Die Kraft seiner Werke  
hat er seinem Volk verkündet.  
Er schenkt ihnen den Erbteil der Heiden:  
die Werke seiner Hände  
sind Wahrheit und Gerechtigkeit.  
Beständig sind alle seine Gebote,  
sie stehen fest für alle Ewigkeit,  
sie sind gefestigt durch Wahrheit und Recht.  
Der Herr hat seinem Volk Erlösung gebracht,  
er vertraute ihm auf ewig seinem Bund an.  
Heilig und furchtgebietend ist sein Name,

Die Gottesfurcht ist der Anfang der Weisheit.  
Klug sind alle, die danach handeln,  
sein Lobpreis dauert von  
Ewigkeit zu Ewigkeit.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

# Vesper

## 3. Beatus vir

Beatus vir, qui timet Dominum,  
in mandatis eius volet nimis.  
Potens in terra erit semen eius,  
generatio rectorum benedicetur.  
Gloria et divitiae in domo eius,  
et iustitia eius manet in  
saeculum saeculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis,  
misericors et miserator et iustus.  
Iucundus homo qui miseretur  
et commodat;  
disponet sermones suos in iustitia,  
quia in aeternum non commovebitur.

In memoria aeterna erit iustus,  
ab auditione mala non timebit.  
Paratum cor eius sperare in Domino.  
Non commovebitur donec  
despiciat inimicos suos.

Dispensit, dedit pauperibus,  
iustitia eius manet in saeculum,  
in saeculum saeculi.  
cornu eius exaltabitur in gloria.

Peccator videbit et irascetur,  
dentibus suis fremet et tabescet,  
desiderium peccatorum peribit.

Gloria Patri et Filio  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio,  
et nunc et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

Glücklich ist der Mann, der  
den Herrn fürchtet,  
der seine Gebote eifrig befolgt.  
Seine Nachkommen werden  
auf Erden mächtig sein,  
das Geschlecht der Rechtfertigen  
wird gesegnet.  
Ruhm und Wohlstand sind in seinem Haus,  
und seine Gerechtigkeit währt  
von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Den Gerechten strahlt ein  
Licht auf im Finstern,  
der Liebevolle, der Barmherzige  
und der Gerechte.  
Angenehm ist der Mensch, der  
sich erbarmt und hilft,  
der seine Worte nach dem Recht ordnet,  
deshalb steht er auf ewig unverrückbar.

Das ewige Gedenken wird gerecht sein,  
vor böser Rede braucht er  
sich nicht zu fürchten.  
Sein Herz ist bereit, auf den Herrn zu hoffen.  
Er ist standhaft,  
bis er auf seine Feinde herabsieht.

Er verteilt, gibt den Armen,  
seine Gerechtigkeit währt  
von Ewigkeit zu Ewigkeit.  
Sein Horn ragt hoch in Ehren.

Der Sünder sieht es und wird wütend,  
knirscht mit den Zähnen und vergeht,  
der Wunsch der Sünder geht zunichte.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

# Vesper

## 4. Laudate pueri

Laudate pueri Dominum,  
laudate nomen Domini.  
Sit nomen Domini benedictum  
ex hoc nunc et usque in saeculum.

A solis ortu usque ad occasum  
laudabile nomen Domini.  
Excelsus super omnes gentes Dominus  
et super coelos gloria eius.

Quis sicut Dominus, Deus noster,  
qui in altis habitat  
et humilia respicit  
in coelo et in terra?  
Suscitans a terra inopem  
et de stercore erigens pauperem.  
Ut collocet eum cum principibus,  
cum principibus populi sui.  
Qui habitare facit  
sterilem in domo,  
matrem filiorum laetantem.

Gloria Patri et Filio  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio,  
et nunc et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

## 5. Laudate Dominum

Laudate Dominum omnes gentes,  
laudate eum omnes populi.  
Quoniam confirmata est  
super nos misericordia eius,  
Et veritas Domini  
manet in aeternum.  
Gloria Patri et Filio  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio,  
et nunc et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

Lobet, ihr Knechte, den Herrn,  
lobet den Namen des Herrn.  
Der Name des Herrn sei gepriesen  
von nun an bis in Ewigkeit.

Vom Aufgang der Sonne bis zum Untergang  
sei der Name des Herrn gelobt.  
Erhaben über alle Völker ist der Herr,  
und über den Himmel ragt sein Ruhm.

Wer ist wie der Herr, unser Gott,  
der in der Höhe thront  
und auf das Geringe herabsieht  
im Himmel und auf der Erde?  
Der von der Erde den Schwachen hebt,  
und der aus dem Schmutz den Armen trägt.  
Um ihm bei Fürsten einen Platz zu geben,  
bei Fürsten seines Volkes.  
Der die Kinderlose  
als frohe Mutter ihrer Kinder  
im Hause wohnen lässt.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Lobet den Herrn, alle Lande,  
lobet ihn, alle Völker.  
Denn seine Barmherzigkeit  
ist befestigt über uns,  
und die Wahrheit des Herrn  
bleibt in Ewigkeit.  
Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

# Vesper

## 6. Magnificat

Magnificat anima mea Dominum,  
et exultavit spiritus meus  
in Deo salutari meo.  
Quia respexit humilitatem  
ancillae suae.  
Ecce enim ex hoc beatam me  
dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna,  
qui potens est,  
et sanctum nomen eius.  
Et misericordia eius  
a progenie in progenies  
timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui.  
Deposuit potentes de sede,  
et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis,  
et divites dimisit inanes.  
Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordiae suae.  
Sicut locutus est ad patres nostros,  
Abraham et semini eius in saecula.

Gloria Patri et Filio  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio,  
et nunc et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

Hochpreise meine Seele den Herrn,  
und mein Geist frohlocke  
in Gott, meinen Retter.  
Denn er hat die Niedrigkeit  
seiner Magd angeschaut.  
Siehe, von nun an werden mich  
selig preisen alle Geschlechter.

Denn Großes hat an mir getan,  
der mächtig ist,  
und dessen Name heilig ist.  
Seine Barmherzigkeit währt  
von Geschlecht zu Geschlecht  
bei denen, die ihn fürchten.

Er übt Macht mit seinem Arm,  
Er zerstreut, die hoffärtig sind  
in ihres Herzens Sinn.  
Die Mächtigen stürzt er vom Thron  
und erhöht die Demütigen.

Die Hungernden erfüllt er mit Gütern,  
und die Reichen lässt er leer ausgehen.  
Er nimmt sich seines Knechtes Israel an,  
eingedenk seiner Barmherzigkeit.  
Wie er zu unseren Vätern gesprochen hat,  
Abraham und seinem Stamm auf ewig.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn  
und dem Heiligen Geist,  
wie es war im Anfang,  
jetzt und immerdar  
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

# Missa

## Kyrie

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison.  
Kyrie, eleison

Herr, erbarme dich.  
Christe, erbarme dich.  
Herr, erbarme dich.

## Gloria

Gloria in excelsis Deo  
et in terra pax hominibus  
bonae voluntatis.  
Laudamus te, benedicimus te,  
adoramus te, glorificamus te.  
Gratias agimus tibi propter  
magnum gloriam tuam  
Domine Deus, Rex coelestis,  
Deus pater omnipotens.  
Domine Fili unigenite, Jesu Christe.  
Domine Deus, Agnus Dei, Filius patris.  
Qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi,  
suscipe deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram  
patris, miserere nobis.  
erbarme dich unser.  
Quoniam tu solus sanctus,  
tu solus dominus,  
tu solus altissimus, Jesu Christe.  
Cum sancto spiritu in gloria  
Dei patris. Amen.

Ehre sei Gott in der Höhe  
und Friede auf Erden den Menschen,  
die guten Willens sind.  
Wir loben dich, wir preisen dich,  
wir beten dich an, wir verherrlichen dich.  
Wir sagen dir Dank ob deiner  
großen Herrlichkeit.  
Herr und Gott, König des Himmels,  
Gott, allmächtiger Vater.  
Herr Jesus Christus, eingeborener Sohn.  
Herr und Gott, Lamm Gottes,  
Sohn des Vaters.  
Der du die Sünden der Welt  
hinwegnimmst, erbarme dich unser.  
Der du die Sünden der Welt hinwegnimmst,  
nimm unser Flehen gnädig auf.  
Der du sitzt zur Rechten des  
Vaters, erbarme dich unser.  
Denn du allein bist der Heilige,  
du allein der Herr,  
du allein der Höchste, Jesus Christus.  
Mit dem Heiligen Geiste in  
der Herrlichkeit Gottes

## Credo

Credo in unum Deum,  
patrem omnipotentem,  
factorem coeli et terrae,  
visibilem omnium et invisibilem.  
Et in unum dominum Jesum Christum,  
filium Dei unigenitum,  
et ex Patre natum ante omnia saecula.  
Deum de Deo, lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero,  
genitum, non factum,  
consubstantialem patri:

Ich glaube an den einen Gott,  
den allmächtigen Vater,  
Schöpfer des Himmels und der Erde,  
aller sichtbaren und unsichtbaren Dinge.  
Und an den einen Herrn Jesus Christus,  
Gottes eingeborenen Sohn,  
aus dem Vater geboren vor aller Zeit.  
Gott von Gott, Licht vom Lichte,  
wahrer Gott vom wahren Gott,  
gezeugt, nicht geschaffen,  
eines Wesen mit dem Vater,

per quem omnia facta sunt.  
Qui propter nos homines  
et propter nostram salutem  
descendit de coelis.  
Et incarnatus est  
de Spiritu Sancto  
ex Maria virgine,  
et homo factus est.  
Crucifixus etiam pro nobis  
sub Pontio Pilato;  
passus et sepultus est.  
Et resurrexit tertia die,  
secundum scripturas.  
Et ascendit in coelum,  
sedet ad dexteram Patris.  
Et iterum venturus est cum gloria,  
iudicare vivos et mortuos,  
cujus regni non erit finis.  
Et in Spiritum Sanctum,  
Dominum et vivificantem:  
qui cum Patre filioque procedit.  
Qui cum patre et filio  
simul adoratur et conglorificatur,  
qui locutus est per Prophetas.  
Et unam, sanctam, catholicam  
et apostolicam ecclesiam.  
Confiteor unum baptisma  
in remissionem peccatorum  
et exspecto resurrectionem mortuorum,  
et vitam venturi saeculi. Amen.

### **Sanctus**

Sanctus, sanctus, sanctus  
Dominus Deus Sabaoth  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.

### **Benedictus**

Benedictus qui venit  
in nomine Domini.  
Osanna in excelsis.

### **Agnus Dei**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona nobis pacem.

durch den alles geschaffen ist.  
Er ist für uns Menschen  
und um unseres Heiles Willen  
vom Himmel herabgestiegen.  
Und er hat Fleisch angenommen  
durch den Heiligen Geist  
aus Maria, der Jungfrau  
und ist Mensch geworden.  
Gekreuzigt wurde er sogar für uns,  
unter [der Regierung von] Pontius Pilatus  
ist er gestorben und begraben worden.  
Und ist auferstanden am dritten Tage,  
gemäß der Schrift.  
Er ist aufgefahren in den Himmel  
und sitzt zur Rechten des Vaters.  
Er wird wiederkommen mit Herrlichkeit,  
Gericht zu halten über Lebende und Tote,  
und sein Reich wird kein Ende haben.  
Ich glaube an den Heiligen Geist,  
den Herrn und Lebensspender,  
der vom Vater und vom Sohne ausgeht.  
Der mit dem Vater und dem Sohne  
zugleich angebetet und verherrlicht wird,  
der gesprochen hat durch die Propheten.  
Ich glaube an die eine, heilige, katholische  
und apostolische Kirche.  
Ich bekenne die Taufe  
zur Vergebung der Sünden,  
und erwarte die Auferstehung der Toten  
und das Leben der zukünftigen Welt. Amen.

Heilig, heilig, heilig, Herr, Gott der  
Heerscharen.  
Himmel und Erde sind erfüllt  
von deiner Herrlichkeit.  
Hosanna in der Höhe.

Hochgelobt sei der da kommt  
im Namen des Herrn.  
Hosanna in der Höhe.

Lamm Gottes, der du trägst die Sünden  
der Welt, erbarme dich unser.  
Lamm Gottes, der du trägst die Sünden  
der Welt, erbarme dich unser.  
Lamm Gottes, der du trägst die  
Sünden der Welt, gib uns Frieden.

# Sancta Maria

Sancta Maria, Mater Dei,  
ego omnia tibi debeo,  
sed ab hac hora singulariter  
me tuis servitiis devoveo, te patronam,  
te sospitricem eligo.  
Tuus honor et cultus  
aeternum mihi cordi fuerit,  
quem ego nunquam deseram,  
neque ab aliis mihi subditis  
verbo factoque violari patiar.  
Sancta Maria, tu pia,  
me pedibus tuis advolutum recipe,  
in vita protege,  
in mortis discrimine defende.  
Amen.

Heilige Maria, Mutter Gottes,  
alles verdanke ich Dir,  
aber von dieser Stunde an  
weihe ich mich einzig Deinem Dienst,  
Dich erwähle ich als meine Patronin,  
Dich als meine Beschützerin.  
Deine Ehre und Verehrung  
liege mir auf ewig am Herzen,  
von ihr möge ich niemals ablassen,  
noch dulden, dass sie beleidigt wird  
von anderen mir Untergebenen,  
sei es durch Wort oder Tat.  
Heilige Maria, du Gütige,  
nimm mich an, zu deinen  
Füßen niederkniend,  
im Leben beschütze mich,  
in Todesgefahr stehe mir bei.  
Amen.

# Misericordias Domini.

Misericordias Domini  
in aeternum cantabo.

Des Herrn Barmherzigkeit  
besinge ich in alle Ewigkeit.



**Heimatbank:  
Regional verankert -  
gemeinsam mit unseren  
Kunden erfolgreich!**

**Morgen  
kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

Regional verankert, überregional vernetzt, ihren Mitgliedern verpflichtet und demokratisch organisiert. Diese Merkmale zeichnen Genossenschaftsbanken aus. Wir sind die Bank in der Region für die Region. In guten, wie in schwierigen Zeiten war und ist die Volksbank für ihre Mitglieder und Kunden da.

Was die Zukunft auch bringt: Krisensicheres und nachhaltiges Handeln steht bei uns im Mittelpunkt.

Wir sind für Sie da.  
Persönlich - telefonisch - online!

# Kammerchor Emmendingen



Der Kammerchor Emmendingen besteht seit über 50 Jahren und hat einen festen Platz im Kulturleben von Stadt und Region. Außer den über 200 Konzerten fanden auch Konzertreisen u. a. nach Frankreich, Polen, Thüringen und Sachsen statt. Auch begleitete der Kammerchor musikalisch kommunale Veranstaltungen und sang in der Adventszeit in Seniorenheimen.

Das Repertoire umfasst Chormusik von der Gregorianik bis zur Gegenwart, A-cappella-Werke, instrumental begleitete Kompositionen und große Werke mit Orchester und Solisten. In der Regel werden zwei Programme im Jahr erarbeitet.

Der Chor umfasst derzeit etwa 30 aktive Sängerinnen und Sänger und wird seit 2006 von David Mesquita geleitet.

Dieter Boch, der Gründer des Chors, war musikalischer und organisatorischer Leiter in einer Person. Nach seinem Abschied 1994 gründeten Chormitglieder den Kammerchor als Verein, den seither Rosmarie Kellner, Petra Rombach und Hans-Peter Nusser als 1. Vorsitzende leiteten. Der Kammerchor ist Mitglied im Badischen Chorverband.

Horst Winkler  
1. Vorsitzender

**KAMMERCHOR  
EMMENDINGEN**

## David Mesquita | Leitung



David Mesquita wurde 1977 in València geboren. Dort studierte er zunächst Klavier und Violine, spielte in verschiedenen Orchestern und sang in mehreren Chören. Besonders prägend in den Jahren in València war der Unterricht in Analyse und Dirigieren bei Juan Luís Martínez. 2000 bis 2005 studierte er in Freiburg Dirigieren bei Hans Michael Beuerle und Musiktheorie bei Otfried Büsing. Ein Workshop bei Markus Jans weckte 2004 sein Interesse für die Renaissance-Improvisation. 2007 bis 2009 absolvierte er ein Ergänzungsstudium in Theorie der Alten Musik an der Schola Cantorum Basiliensis. Seine Tätigkeit als Hochschuldozent begann mit Lehraufträgen in Freiburg und Trossingen, gefolgt von einer Dozentur an der Folkwang Universität in Essen. Seit 2011 ist David Mesquita Dozent für Gehörbildung und "Contrapunto alla mente" an der Schola Cantorum Basiliensis / FHNW. 2021 wurde er an der Universität Würzburg mit einer Dissertation zum improvisierten Kontrapunkt in Spanien um 1700 promoviert.

Seit 1998 hat David Mesquita zahlreiche Ensembles dirigiert, darunter das Tallis-Ensemble Freiburg, das Kammerorchester Landwasser und den Kirchenchor St. Ulrich Rheinhausen.

### Truhenorgel von Benjamin Buob

Wir danken für die freundliche Unterstützung durch Orgelbau Benjamin Buob mit der Überlassung seiner Truhenorgel.

#### **BENJAMIN BUOB**

Otto-Wehrle-Str. 11  
79312 Emmendingen  
tel.: 07641 957525  
mobil: 0160-4986431  
email: b.buob@web.de



## Anais Benito | Sopran



Geboren in Alginet (Valencia, Spanien), beginnt Anais Benito im Alter von sechs Jahren ihre Ausbildung als Bratschistin am Musikkonservatorium Perfecto García Chornet. Nach Abschluss des Bachelor-Studiums an der Musikhochschule von Castellón de la Plana Salvador Seguí setzt sie ihre musikalische Laufbahn bei drei Lehrern fort, die den Beginn einer neuen musikalischen Etappe markieren werden:

Teresa Casanova, Ángel Sampedro und Flavio Ferri-Benedetti, der sie auf die Aufnahmeprüfung an der Schola Cantorum Basiliensis in der Schweiz vorbereitet.

Nach ihrer Zulassung schließt sie 2021 das Bachelor-Studium in Gesang in der SCB ab. Sie erhielt Meisterkurse bei Andreas Scholl, Flavio Ferri-Benedetti, Margret Honig, Paul Tripels und Barbara Kusa, und hat an wichtigen Projekten teilgenommen, wie z.B. „Orpheus“ von Telemann mit René Jacobs als Dirigent. Sie hat bei zahlreichen Festivals gesungen, wie dem „Marchesato Opera Festival“ in Saluzzo und den „Rencontres Baroques“ in Montfrin, beide unter der Leitung von Gabriel Garrido. Derzeit befindet sie sich im letzten Semester des Masterstudiengangs für Interpretation an der Schola Cantorum Basiliensis.

## Tessa Roos | Alt



© Tabea Hüberli

Die südafrikanische Mezzosopranistin und Chorleiterin Tessa Roos kam nach Europa, um sich der Alten Musik zu widmen. Nachdem sie ein Jahr in Barcelona studiert hatte, zog sie 2016 für ein Masterstudium in Vocal Performance bei Evelyn Tubb an der renommierten Schola Cantorum nach Basel. Zeitgleich machte sie den Master in Advanced Vocal Ensemble Studies unter der Leitung von Anthony Rooley, aus welchem das Vokalensemble InVocare hervorging.

Im Jahr 2020 schloss sie ihr Studium mit Spezialisierung in der Musik der Renaissance an der SCB ab. Tessa Roos arbeitet mit Ensembles wie Vox Luminis (Lionel Meunier), Le Miroir de Musique (Baptiste Romain), Huelgas Ensemble (Paul van Nevel), und Sequentia (Benjamin Bagby). Im Duo mit Gambistin Mathilde Gomas widmet sie sich außerdem englischem Liedrepertoire aus der Zeit um 1600 für Stimme und Lyra viol.

Im März 2022 spielte Tessa in Sequentias Inszenierung von Le Roman de Fauvel am Théâtre du Châtelet in Paris unter der Regie von Peter Sellars.

## Cyril Escoffier | Tenor



Der in Lyon geborene Tenor Cyril Escoffier hat sich mit unterschiedlichem Repertoire von französisch-flämischen Polyphonien aus dem späten 15. Jahrhundert bis hin zu Stücken von Arvo Pärt auseinandergesetzt - geschätzt ist er als Interpret französischer Musik des 17. Jahrhunderts.

Als Absolvent des Centre de Musique Baroque de Versailles CMBV im Fach Barockgesang arbeitet er in verschiedenen Ensembles für Alte Musik wie etwa La Cetra, Thélème, Correspondances, Le Miroir de Musique sowohl im Chor als auch in solistischer Besetzung.

Im Jahr 2020 gründete er das Ensemble Ars Figurális, dessen musikalische Leitung er seitdem innehat.

Das Ensemble legt den Schwerpunkt seiner Arbeit auf die Wiedererschließung vergessenen Repertoires der französischen Barockzeit basierend auf historischen Quellen.

Als Preisträger der Fondation Royaumont hatte er die Gelegenheit ein Programm mit Werken von François Couperin und historisch informierter Improvisation in der königlichen Kapelle von Versailles einzuspielen. Die Aufnahmen liegen im Label Château-Versailles-Spectacles vor.

Derzeit bildet er sich an der Schola Cantorum Basiliensis bei Ulrike Hofbauer, Katarina Livljanić, Baptiste Romain und Mark Lewon weiter.

## Jorge Escutia | Bass



Der 21-jährige mexikanische Bariton Jorge Armando Martínez Escutia verfügt bereits über eine beachtliche Erfahrung als Solist. Zu seinen jüngsten Auftritten gehören J. S. Bachs Magnificat BWV 243 und Kantate BWV 211 mit La Academia de Música Antigua de la UNAM, Mexiko-Stadt, und die Rolle des Aeneas in Purcells Dido and Aeneas beim Festival Impulso, Mexiko-Stadt. Jorge gewann 2018 den 1. Preis beim XXIX Francisco Araiza Gesangswettbewerb in Mexiko-Stadt und den 3. Preis beim VII María Bonilla Gesangswettbewerb, 2017. Derzeit absolviert er ein Bachelor-Studium in Renaissance-Romantik-Gesang an der Schola Cantorum Basiliensis in Basel, Schweiz.



*Personliche  
Werte*

Seit 122 Jahren

**ROSSET** *Optik*

Emmendingen · Bad Krozingen

Optik Rosset GmbH · [www.rosset.de](http://www.rosset.de)

Marktplatz 4 · Emmendingen · T. 07641 / 1083

Basler Str. 43 · Bad Krozingen · T. 07633 / 2080

Verliere keine Zeit,

wenn's um deine Gesundheit geht!

Jetzt Medikamente regional & bequem vom Sofa  
online bestellen: [www.rohan24.de](http://www.rohan24.de)

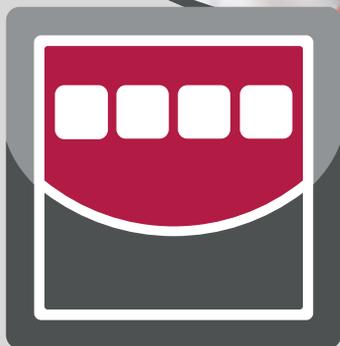
Unser Botendienst bringt deine Medikamente – genial schnell & kostenfrei.

Ettenheim – Seelbach – Oberkirch – Kehl

**Rohan  
Apotheken**

Christian Weber e.K.

# SÜDBADEN LÄCHELT!



**KULEMEIER**  
ZAHNARZTPRAXIS

- ☑ GAUMENFREIER ZAHNERSATZ
- ☑ STRAHLENDES LÄCHELN
- ☑ KEIN WACKELN & VERRUTSCHEN
- ☑ INDIVIDUELLE GESUNDHEITSBERATUNG
- ☑ RATENZAHLUNG MÖGLICH
- ☑ AB 0% FINANZIEREN

Tullastr. 18 | 77955 Ettenheim | Tel. 0 78 22 - 789 7500 | [mail@zahnarztpraxis-ettenheim.de](mailto:mail@zahnarztpraxis-ettenheim.de)  
[www.zahnarztpraxis-ettenheim.de](http://www.zahnarztpraxis-ettenheim.de) | [www.facebook.com/ZahnarztKulemeier](https://www.facebook.com/ZahnarztKulemeier)

Mit freundlicher Unterstützung:



Ihr Recht in besten Händen

RECHTSANWALT

**Hans-Jörg Seibert**

Fachanwalt für Bank- und Kapitalmarktrecht  
Sparkassendirektor a. D.  
Bankkaufmann

Ettenheim

# Ensemble

auf historischen Instrumenten

<b>Posaunen</b>	Henry van Engen, Emily Saville, Robert Hernandez
<b>Violine</b>	Soko Yoshida Tamami Sakanaga
<b>Violoncello</b>	Martin Egidi
<b>Kontrabass</b>	Michael Pöhlmann
<b>Orgel</b>	Yasuko Hirano- Mesquita

Das Ensemble, bestehend aus Studierenden der Schola Cantorum Basiliensis - einer weltweit führenden Hochschule für Alte Musik -, spielt auf historischen Instrumenten. Gemäß der damaligen Salzburger Praxis werden die Chorstimmen - bis auf den Sopran - von drei Posaunen unterstützt.



## ZWEIRAD DAGES



B  
E  
R  
A  
T  
U  
N  
G



R  
E  
P  
A  
R  
A  
T  
U  
R



V  
E  
R  
K  
A  
U  
F



V  
E  
R  
L  
E  
I  
H

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8:00 - 12:30 & 14:00 - 18:30 Sa: 8:00 - 14:00  
Telefon: 07641/8895 Fax: 07641/55878 E-Mail: zweirad-dages@gmx.de





Nicole Frauenhoffer  
Augenoptikermeisterin  
Optometristin (ZVA)



Perfektion vor Augen

## GESUNDES SEHEN

Ihre **Augenvorsorge** bei uns

Vereinbaren Sie einen  
Termin unter:

**07641-1343**

Optik Nosch • Marktplatz 5 • 79312 Emmendingen • [www.optik-nosch.de](http://www.optik-nosch.de)



[www.spielspirale.de](http://www.spielspirale.de)

# Lust mitzusingen?

## Proben

Donnerstags 20 – 22 Uhr

Aula der Karl-Friedrich-Schule  
Emmendingen

## Kontakt

Horst Winkler Telefon: 07822-15 08  
horst.winkler@winklerschulung.de

Gerne dürfen Sie auch einfach mal zum  
Schnuppern kommen!

## Keine Zeit mitzusingen, Sie wollen uns aber trotzdem unterstützen?

Wir freuen uns über eine Spende!

Sparkasse Freiburg  
Nördlicher Breisgau  
IBAN DE71 6805 0101 0010 0616 44

Volksbank Breisgau Nord eG  
IBAN DE30 6809 2000 0001 5501 01

## Impressum

<b>Herausgeber</b>	Kammerchor Emmendingen, 2023
<b>Redaktion und Satz</b>	Dietrich Wagner
<b>Anzeigen</b>	Claudia Baier, Ruth Mereien-Gürke, Horst Winkler
<b>Titelbild</b>	Dietrich Wagner (Bildlizenz von Shutterstock.com   Wolfgang Amadeus Mozart: Nicku/shutterstock.com)
<b>Bilder Werkeinführung</b>	Privat – soweit nicht anders angegeben
<b>Fotos</b>	Privat – soweit nicht anders angegeben
<b>Druck</b>	FLYERALARM GmbH, Würzburg www.flyeralarm.com

# Vielen Dank

an alle Unterstützer/innen

Die Spielspirale, Emmendingen

Optik Rosset

Optik Nosch

Orgelbaumeister Benjamin Buob

Rechtsanwalt Hans-Jörg Seibert

Rohan-Apotheke

Sparkasse Nördlicher Breisgau

Stadt Emmendingen

Volksbank Breisgau Nord

Zahnarztpraxis Kulemeier

Unser Dank gilt auch allen Projektsänger/innen.

**KAM ERCHOR**  
**EM MENDINGEN**